

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 51 (1989)
Heft: 11

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DX 4.31 und 4.51 von DEUTZ-FAHR

Im Mai dieses Jahres brachte die KHD Agrartechnik GmbH, Köln, zwei neue Allrad-Traktoren auf den Markt, die für den Allround-Einsatz im Grünland und auf dem Acker sowie für Front-, Lade- und Transportarbeiten bestimmt sind.

Der DX 4.31 mit 55 kW/75 PS und der DX 4.51 mit 60 kW/82 PS wurden auf der Basis bewährter Bauteile aus den DX 3- und DX 4-Gruppen neu entwickelt.

Sie verfügen über 4-Zylinder-DEUTZ-Dieselmotoren der Baureihe 913, deren Kenndaten im Bereich des Drehmomentanstiegs optimiert wurden. Zusätzlich vergrößert ein 130 l grosser Kraftstofftank die Tankintervalle. Das Getriebe der Traktoren hat eine totalsynchronisierte Schaltung mit 20 Vorwärts- und 5 Rückwärtsgängen. Damit liegen 50% aller Geschwindigkeiten im Hauptarbeitsbereich zwischen 4 und 12 km/h. Front- und Heckzapfwellen mit hohem Wirkungsgrad können bequem vom Fahrersitz aus geschaltet werden.

Die Hydraulik der Maschinen ist auf kurze Hubzeiten und hohe Hubkraft ausgelegt. Die Unterlenker haben Teleskop-Seitenstabilisierung, so dass angeschlossene Arbeitsgeräte je nach Bedarf fixiert bzw. in Arbeitsstellung frei beweglich geführt werden

können. Die Anhängerkupplung ist mit einer Rasterschiene in sieben Höhen bis unter den Zapfwellenstummel verstellbar.

Masse und Gewichte dieser beiden neuen Traktoren sind ebenfalls für den Allround-Einsatz ausgelegt: Bei einer Bodenfreiheit von 450 mm kann die Arbeitsfläche auch noch bei entsprechendem Aufwuchs schonend befahren werden. Der Wenderadius liegt ohne Lenkbremse bei 4100 bzw. 4850 mm. Spurweiten können von 1350 bis 1800 mm gewählt werden. Durch einen Radstand von 2333 bzw. 2440 mm ist Wendigkeit im Fahrverhalten gegeben. Die kompakte Bauweise der Traktoren kann bei Bedarf durch eine Niedrigdachversion ergänzt werden. Das Leergewicht von 3770 bzw. 3780 kg korrespondiert mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 6600 kg, was ein Zuladen von schweren Anbaugeräten erleichtert.

Würgler & Co., Affoltern a. A.

Mengele erweitert Selbstfahrer-Angebot

Mengele bietet mit seiner Selbstfahrer-Reihe SF 5200 bis SF 7000 insgesamt fünf verschiedene Varianten, um alle Ansprüche im Lohneinsatz abzudecken.

Neu: SF 5600. Ausgerüstet mit einem vieltausendfach bewährten Volvo

6-Zylinder-Dieselmotor TID 71 A mit Turbolader (184 kW/250 PS) ist dieser Selbstfahrer besonders interessant und sehr wirtschaftlich für bis zu vierreihiges Maishäckseln oder für den schlagkräftigen Graseinsatz.

Neu: SF 6600. Als Kraftzentrale dieser bärenstarken Grossmaschine dient der berühmte Daimler-Benz 8-Zylinder-Dieselmotor OM 442 A mit Turbolader und 260 kW/354 PS. Dieser bekannte Schwerarbeiter bietet seine geballte Turbokraft mit Konstantleistungs-Charakteristik.

Allen fünf Trommel-Selbstfahrern von Mengele gemeinsam sind die moderne Technik, der hohe Bedienungskomfort und die enorme Schlagkraft in jeder Leistungsklasse. Die durchdachte Konstruktion des Häckselaggregats – in direkter Folge liegen Einzugswalzen, Messertrommel, Quetschwalzen und Gebläse – sorgt für einen konstanten Futterstrom ohne Umlenken oder Unterbrechen und damit für beste Häckselqualität. Viele zusätzliche Details – zum Beispiel quer eingebauter Motor, Spargang, spiralförmig angeordnete Messer, elektro-hydraulisch ein- und ausschaltbares Häckselaggregat, hydraulisch verstellbare Quetschwalzen, hydraulische Messerschleifeinrichtung, hydraulische Verriegelung der Gegenschneide, komplett ausfahrbares Häckselaggregat, besonders geräuscharme Komfortkabine usw. machen Mengele-Selbstfahrer zu besonders wirtschaftlichen Maschinen auf allen Gebieten des landwirtschaftlichen Lohneinsatzes.

Rohrer-Marti AG, 8108 Dällikon

